

## NEWSLETTER JANUARY 2015 - BOLETÍN ENERO 2015

### Happy New Year and what a great one it promises to be...

### Feliz Año Nuevo lleno de promesas y esperanzas

Out with the old and in with the new, as the saying goes, which is exactly what we are doing. To launch our special anniversary year we have decided to rebrand. Our new logo will appear on all our literature, stationery and of course the new van. It was decided that the new design would be modern and simple whilst still depicting the work we do. The little pictures we hope, symbolize this. We would like to thank Joe Evangelista for all his hard work on this project. We hope you like it.

#### UPCOMING EVENTS

**30 January - Coffee Morning**  
 in Plaza Manilva, Estepona from 11.00.  
 Tel: 952 800 975.

Fuera lo viejo y dentro lo nuevo, como dice el refrán, y eso es exactamente lo que estamos haciendo. Para empezar el año de nuestro aniversario especial hemos decidido cambiar de imagen. Nuestro nuevo logotipo aparecerá en todos nuestros documentos, publicaciones y por supuesto en la nueva furgoneta. Se decidió que el nuevo logotipo seguiría reflejando el trabajo que hacemos, pero de forma más moderna y sencilla y esperamos haberlo conseguido. Estamos muy agradecidos a Joe Evangelista por su duro trabajo en este proyecto. Esperamos que os guste.

#### PROXIMOS EVENTOS

**30 noviembre - Café Matutino**  
 en la Plaza Manilva, Estepona desde 11:00. Tel:  
 952 800 975.

#### IN THIS NEWSLETTER:

Upcoming Events  
 Christmas Raffle Draw  
 100 Club Draw  
 Online Shop  
 Shelter Statistics  
 Did You Know...?  
 Ask ADANA  
 Thank you CAP  
 Fundraising Committee  
 Spotlight on: ADANA  
 Happy Endings: Samira  
 Awaiting Adoption

#### EN ESTE BOLETÍN:

Próximos Eventos  
 Sorteo del Rifa Navideña  
 Sorteo de Club 100  
 Tienda Online  
 Estadísticas del Refugio  
 ¿Sabías que...?  
 Pregúntale a ADANA  
 Gracias CAP  
 Comité de recogida de fondos  
 Asunto Destacado: ADANA  
 Finales felices: Samira  
 Aguardan Adopción

### CHRISTMAS RAFFLE CELEBRATIONS

### CELEBRACIONES DE LA RIFA DE NAVIDAD

#### Christmas Raffle celebrations

The pretty little square outside New Longmans was the setting for the annual Christmas raffle draw and coffee morning. The sun was shining, the coffee was replaced with mulled wine and delicious mince pies and the Parasol Singers sang Christmas carols beautifully for everyone to enjoy. Eileen Audas, Raffle Co-ordinator, announced the winners of the 82 prizes.



The raffle made a total of 4,700 Euros. Many thanks to Eileen for her hard work in organising yet another successful event and to everyone who helped by donating prizes and selling tickets. Thanks also to Marisa at New Longmans for her help in facilitating this event. A special thanks to Blacktower Financial Management Group who sponsored the raffle and to fundraiser extraordinaire Helen Oldfield who single handedly sold tickets totaling €750. A full list of prize winners can be found on our [website](#).

#### Celebraciones de la Rifa de Navidad

La placita donde se encuentra la librería New Longmans fue el lugar elegido para celebrar la rifa de Navidad y el café matutino. El sol brillaba, se sustituyó el café con vino especiado y exquisitos pasteles de carne y el grupo Parasol Singers interpretó villancicos navideños para disfrute de todos. Eileen Audas, coordinadora de la rifa, anunció los ganadores de 82 premios.

La rifa consiguió un total de 4.700 Euros. Muchas gracias a Eileen por su duro trabajo organizando otro exitoso evento, así como a todos los que han colaborado donando premios y vendiendo tickets. Gracias también a Marisa de New Longmans por ayudar a hacer posible este evento. Un agradecimiento especial para Blacktower Financiar Management Group, patrocinador del evento, y a la extraordinaria Helen Oldfield, quien ha conseguido, ella sola, vender tickets para la rifa por un valor de 750€. Puedes encontrar la lista completa de ganadores en nuestra [página web](#).

Awaiting Adoption  
 -----  
 Aguarda adopción



**Kira**  
 Female Mastin  
 Hembra Mastin

Awaiting Adoption  
 -----  
 Aguarda adopción



**Macky**  
 Female Terrier Cross  
 Hembra Terrier Cruce

### 100 CLUB DRAW - SORTEO DEL CLUB 100

#### 100 Club Draw

This month's winner of the 100 club, with ball no 29 is Philip Day.

#### Sorteo del Club 100

El ganador de este mes del club 100, con la bola número 29, es Philip Day.

## ON LINE SHOP UPDATE - ACTUALIZACIÓN DE LA TIENDA ONLINE

### On line shop update

Thank you for your continued support of our Online shop. This month we have raised a further €254 giving us a grand total of €841. Some of this money has been used to buy 'Adopt me' bandanas for our dogs to wear when they are out and about at events and slip leads which are essential for use up at the kennels when getting the dogs in and out of the pens.

Please continue to support this venture by donating and purchasing items. For further information find us on Facebook at ADANA online shop or email [amandajbuss@hotmail.co.uk](mailto:amandajbuss@hotmail.co.uk).

### Actualización de la tienda online

Gracias por seguir apoyando nuestra tienda online. Este mes hemos conseguido otros 254€, lo que hace un total de 481€. Hemos usado parte de este dinero para comprar bandanas para los perros con el texto 'Adopt me' (adóptame), pirata que las lleven cuando participan en eventos, y correas de lazo, esenciales para usarlas en las perreras para sacar y entrar a los perros.

Por favor, continúa apoyándonos donando y comprando artículos. Si deseas más información estamos en facebook como ADANA online shop, también puedes contactar con nosotros por correo electrónico [amandajbuss@hotmail.co.uk](mailto:amandajbuss@hotmail.co.uk).

## SHELTER STATISTICS - ESTADÍSTICAS DEL REFUGIO

### Shelter Statistics

November: Adoptions - 19

Adoptions: Annabelle, Babette, Bonita, Brianne, Candy, Chico, Chupachups, Daffy, Daisy, Dolly mixture, Ebony, Fizz bomb, Foxy, Lulu, Maybell, Picard, Smartie, Sooty, Spangles

And the longest serving resident to find a home is Candy (2464) who has been at the shelter since December 2011.



Candy

### Estadísticas del Refugio

Noviembre: Adopciones - 19

Adopciones: Annabelle, Babette, Bonita, Brianne, Candy, Chico, Chupachups, Daffy, Daisy, Dolly mixture, Ebony, Fizz bomb, Foxy, Lulu, Maybell, Picard, Smartie, Sooty, Spangles

Y el residente más veterano de ADANA en encontrar un hogar este mes ha sido Candy, que llevaba en la perrera en diciembre 2011.

## DID YOU KNOW? - ¿SABÍAS QUE...?

### Did you know?

\* A dog's shoulder blades are unattached to the rest of the skeleton to allow greater flexibility for running.

\* In a recent poll, 63% of dog owners said that they planned to buy a gift for their pet this year.

### ¿Sabías que...?

\* Los omóplatos de un puerto no están soldados al resto del cuerpo para permitirle mayor flexibilidad en la carrera.

\* En una encuesta reciente, el 63% de los dueños de perros afirmaron que pensaban comprar un regalo para sus mascotas este año.

## ASK ADANA - PREGÚNTALE A ADANA

### Ask ADANA

Don't forget, if you have any ADANA or animal related questions or if you would like further information about anything contained in this newsletter then please feel free to email us at [ask@adana.es](mailto:ask@adana.es) and we will endeavor to reply as soon as possible.

### Pregúntale a ADANA

No te olvides, si tienes alguna pregunta relacionada con ADANA o con los animales en general, o si deseas más información acerca de cualquier tema tratado en este boletín de noticias, escribe a [ask@adana.es](mailto:ask@adana.es) y haremos cuanto esté en nuestra mano para responder lo antes posible.

## THANK YOU CAP - GRACIAS CAP

### Thank you CAP

CAP stands for Club Charity and Pleasure, they meet weekly, mainly on a Wednesday, in the Benamara area of Estepona. Whilst enjoying activities such as bridge, bowls and singing, they find time to raise money for many local charities. ADANA Vice President Michele Yanez Bowker was recently invited along to collect a cheque on behalf of ADANA. We would like to thank all at CAP for their generous donation.



More information on CAP can be found at: [www.clubcharityandpleasure.wordpress.com](http://www.clubcharityandpleasure.wordpress.com)

### Gracias CAP

Las siglas CAP significan Club Charity and Pleasure (club caridad y placer), un grupo de personas que se reúnen una vez a la semana, normalmente los miércoles, en la zona Benamara de Estepona. Mientras disfrutaban de actividades como el bridge, los bolos o el canto, encuentran hueco para recaudar dinero para muchas asociaciones benéficas locales. La vicepresidenta de ADANA Michele Yanez Bowker fue recientemente invitada a recoger un cheque para ADANA. Queremos dar las gracias al Club por su generosa donación.

Para más información acerca del Club CAP visita: [www.clubcharityandpleasure.wordpress.com](http://www.clubcharityandpleasure.wordpress.com)

## FUNDRAISING COMMITTEE - COMITÉ DE RECOGIDA DE FONDOS

### Fundraising Committee

The Fundraising Group meets approximately once a month to plan events and other fundraising activities. We have produced the following Annual Fundraising Plan for 2015:

**January** - Dog Walk  
**February** - 14th - Valentine's Day (Me & My Dog(s))  
**March** - Dog March  
**April** - 19th - Dog Show - Palacio de Congresos  
**May** - 25th Anniversary Picnic in the Pedregales Park  
**June** - 21st - Guadalmena Golf Event  
**June** - Dog Walk  
**July** - 19th - Summer Fair/Fashion Show  
**September** - Christmas Raffle tickets go on sale  
**October** - 4th - World Animal Day  
**November** - 22nd - Christmas Fair  
**December** - Christmas Raffle Draw

There are still a number of things to add to this Plan that we are still working on, such as:

- A 'Themed Night' (similar to the Indian and Moroccan Nights we have had in the past).
- A monthly Quiz Night - we have found a Quiz Master but need someone to organise the actual evenings and find the venue.
- Talks - if you know someone who is a good public speaker and has an interesting topic please let us know
- An event at Casares Beach

One member of the Group is working on producing a new ADANA cookbook and we want to design individual collection boxes to give to people to raise funds. Another member has organised a Golf Event and is planning more in 2015.

We are all super excited by the fact that Madeline Bell has agreed to do a concert for us to celebrate our 25th Anniversary and we are meeting her in the New Year to discuss this further.

If you want to get involved in any of the events listed in the plan, or would like to join our Fundraising Group or are willing to organise an event or other activity for ADANA, please get in touch with me at [tesorera@adana.es](mailto:tesorera@adana.es) or telephone 697289922.

Jayne Fisher,  
Chair of ADANA Fundraising Group

### Comité de Recogida de Fondos

El grupo de recaudación de fondos se reúne, aproximadamente, una vez al mes para planificar los eventos y otros medios para recaudar. Hemos planificado el siguiente plan anual de recaudación de fondos para 2015:

**Enero** - Paseo de perros  
**Febrero** - el 14 - día de San Valentín evento "Yo y mis perros"  
**Marzo** - Marcha de perros  
**Abril** - el 19 - Show de Perros - Palacio de Congresos  
**Mayo** - 25 aniversario de Picnic en el Parque Pedregales  
**Junio** - el 21 - Evento de Golf en Guadalmina  
**Junio** - Paseo de perros  
**Julio** - el 19 - Feria-Show de modas  
**Septiembre** - Venta de las rifas de Navidad desde ahora  
**Octubre** - el 4 - Día Mundial del Animales  
**Noviembre** - el 22 - Feria de Navidad  
**Diciembre** - Sorteo de la rifa de Navidad

Todavía queda un número de eventos por añadir en los que estamos trabajando, como por ejemplo:

- Una noche temática (similar a la noche India y Marroquí que ya hemos hecho anteriormente).
- Una noche mensual de Quiz. Hemos encontrado un Presentador de Quiz, pero se necesita a alguien para organizar las noches y encontrar el lugar para hacerlo.
- Charlas. Si conoces a alguien que se le dé bien dar charlas en público y tenga temas interesantes, por favor háganoslo saber.
- Un evento en la playa de Casares.

Uno de los miembros de ADANA está trabajando en la producción de un nuevo libro de cocina. Queremos diseñar huchas individuales para que la gente recaude fondos. Otro miembro ha organizado un evento de golf y está planificando hacer más para el 2015.

Estamos muy entusiasmados por el hecho de que Madeline Bell ha estado de acuerdo en realizar un concierto para nosotros para celebrar nuestro 25 aniversario. Nos estaremos reuniendo con ella durante Año Nuevo para hablar más de ello.

Si quieres estar involucrado en alguno de estos eventos enumerados o quieres unirse a nuestro Grupo de Recaudación o estás dispuesto a organizar algún evento o cualquier otra actividad para ADANA, por favor ponte en contacto conmigo en: [tesorera@adana.es](mailto:tesorera@adana.es) o teléfono 697289922.

Jayne Fisher,  
Presidente del Comité de Recogida de Fondos

## SPOTLIGHT ON: ADANA - ASUNTO DESTACADO: ADANA

### Spotlight On: ADANA

This month's spotlight feature is going to be on US! Yes that's right! Our charity ADANA is celebrating 25 years since it's official constitution in 1990.

I'm not going to ramble on about how the organisation was started, you can find that information in numerous back issues of the newsletter and also in the front of the ADANA cook book! I would like us all to look forward...

We would like to take this opportunity to thank every single person, volunteer, employee, supporter and friend that has had any input into ADANA since its inception. Without you we simply wouldn't still be here, indeed many of our current supporters are the very ones that were there in the early years.

From humble beginnings to ever improving facilities up at Pedregales, our followers have never faltered in their desire to provide a safe and caring environment for the many abused and abandoned animals, currently mainly dogs, of Estepona, Manilva and Casares. And believe me when I say that this has been no mean feat. As I'm sure you are aware



### Asunto destacado: ADANA

El asunto destacado en el boletín de este mes trata acerca de ¡NOSOTROS! ¡Claro que sí! Nuestra asociación ADANA celebra 25 años desde su constitución oficial en 1990.

No voy a divagar acerca de cómo comenzó la organización, uno puede encontrar esa información en diversos números anteriores de nuestro boletín de noticias y también en la portada de nuestro libro de cocina de ADANA. Lo que sí voy a decir es lo siguiente...

Nos gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer a todas y cada una de las personas, voluntarios, empleados, seguidores y amigos que hayan contribuido de cualquier manera con ADANA desde su inicio. Sin vosotros simplemente no estaríamos aquí. De hecho, muchos de nuestros contribuyentes en la actualidad ya estaban con nosotros en los primeros años.

Desde nuestros humildes comienzos en un improvisado refugio cerca del matadero de Estepona a unas instalaciones en constante mejora en Pedregales, nuestros seguidores nunca han vacilado en su deseo de proporcionar un ambiente afectuoso y seguro para los numerosos animales abusados y abandonados, en la actualidad principalmente perros, de Estepona, Casares y Manilva. Y créanme cuando digo que esto ha sido toda una hazaña. Como seguro ya saben, ADANA es totalmente autosuficiente económicamente (no por elección precisamente), cada céntimo conseguido es

ADANA is entirely self sufficient financially (not through choice particularly) every single cent raised is done so by the aforementioned dedicated team. But raising the €8000+ that in today's climate is the amount required every month to keep the shelter running, is only part of what ADANA does and has had to do over the years.

[Read the full article on our website.](#)

gracias al ya mencionado equipo. Pero conseguir los más de 8.000€ hoy en día, que es la cantidad mensual necesaria para mantener el refugio abierto, es sólo parte de lo que hace ADANA y que ha tenido que hacer año tras año.

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

## HAPPY ENDINGS: SAMIRA (NOW BONITA) FINALES FELICES: SAMIRA (AHORA BONITA)

### Happy Endings: Samira (now Bonita)

"My story with Bonita began at my work place: Valle Romano. Surrounding the golf club there are lots of hunters' houses, who have lots of dogs that they throw out as if they are rubbish when they are no longer of use or become too old. Bonita was one such dog, they used her for breeding, a podenco making machine and as soon as she got too old, they threw her out. One day I found her as a stray and from that day on I left her food and clean water every day. She was petrified of humans and it was impossible to touch or stroke her. But all that changed this summer, when one day I went to find her and she wasn't there any more.



"I was desperate with worry until I was told that a Swedish family, who already knew the shelter, had taken her there so she could have a better life. And that's where the second part of this story began. I started to go up to the shelter every Sunday to see her and walk her and I could see for myself that she was fine and well looked after. Then, after pleading with my husband, we made the best decision ever; to take her home. And today she is part of our life along with our big dog Najo who welcomed her 'with open paws'. Today Bonita is enjoying early retirement surrounded by people that love her and look after her like another member of the family. Thanks to her I was lucky enough to find out about ADANA, see with my own eyes what great work they do there and I fell in love with the place so much that my husband, children and I are all now volunteers. Thank you ADANA for looking after Bonita so well!!!!"

Melania

### Finales felices: Samira (now Bonita)

"Mi historia con Bonita comenzó en mi lugar de trabajo: Valle Romano. Rodeando el club de golf hay muchas casas de campo de cazadores, donde tienen muchos perros que cuando no les sirven más o se ponen viejos, los tiran como si fueran basura. Bonita fue una de esas perritas, la tendrían para parir, como una maquina de hacer podencos, entonces cuando se hizo mayor, la echaron. Un día la encontré vagando y a partir de es momento, todos los días la buscaba para darle de comer y ponerle agua limpia. Era una perra que le tenía terror a los humanos, no había forma de tocarla ni de hacerle una caricia. Pero todo cambio este verano, un día fui a buscarla para darle de comer y ya no estaba.

"Me desesperé mucho hasta que me dijeron que una familia sueca, que ya conocía el refugio, la había llevado allí para que tuviera una mejor vida. Y allí comenzo la segunda parte de esta historia. Empecé a subir todos los domingos a verla y a pasearla y pude ver con mis propios ojos que ella estaba bien y muy cuidada. Luego de rogarle mucho a mi marido, tomamos la mejor decision: traerla a casa con nosotros. Hoy comparte nuestra vida junto a nuestro grandote Najo, que desde el primer momento la recibio con "las patas abiertas". Hoy Bonita está viviendo su jubilación dorada, rodeada de gente que la quiere y la cuida como a un miembro mas de la familia. Gracias a ella tuve la suerte de conocer ADANA, ver de primera mano la inmensa labor que realizan allí y me enamoré tanto del lugar que ahora mi marido, mis hijos y yo, somos voluntarios. Muchas gracias ADANA por haber cuidado tanto a Bonita!!!!!"

Melania

## AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



**BOLT - D3311**  
Male Sharpei Cross  
Macho Sharpei Cruce



**DRAKE - D3307**  
Male Boxer  
Macho Bóxer



**PETE - D3304**  
Male Breton Spaniel  
Macho Breton Spaniel